



**BSVillage**  
PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

MANUALE di UTILIZZO

# Pompa dosatrice peristaltica pH REGULUS



[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA E SUGGERIMENTI PER L'INSTALLAZIONE

## PRIMA DI INSTALLARE E UTILIZZARE IL MATERIALE, SI PREGA DI LEGGERE E DI SEGUIRE CON ATTENZIONE TUTTE LE ISTRUZIONI



**all'interno del presente manuale, questo simbolo indica un avvertimento. Avverte del rischio di danneggiamento del materiale o di lesioni gravi sulle persone. Occorre obbligatoriamente prestare attenzione a questi avvertimenti!**

Al fine di migliorare la qualità dei propri prodotti, il fabbricante si riserva il diritto di modificare, in qualunque momento e senza obbligo di preavviso, le caratteristiche degli articoli.



### RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE

Accertarsi che la configurazione del locale tecnico rispetti le norme vigenti nel paese dell'installazione, al momento dell'installazione. Il quadro elettrico deve, in particolare, essere protetto da un interruttore differenziale di massimo 30 mA con distanza di apertura di contatto di almeno 3 mm su tutti i poli. Da non confondere con l'interruttore differenziale di protezione dell'intera abitazione che è compreso tra 300 e 500 mA. In caso di dubbio, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per la verifica di tutta l'installazione della propria cabina tecnica. L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da parte di un tecnico qualificato, conformemente alle norme elettriche vigenti nel paese d'installazione al momento della messa in servizio.

I cavi dell'alimentazione elettrica devono essere protetti da eventuali danneggiamenti fortuiti. I cavi danneggiati vanno sostituiti tempestivamente soltanto da cavi originali. Non tagliare né allungare mai i cavi.

Prima di qualunque intervento tecnico sul dispositivo, interrompere l'alimentazione elettrica. Non manomettere il dispositivo. Qualunque manomissione potrebbe danneggiarlo o rivelarsi pericolosa per le persone. Soltanto un tecnico qualificato può intervenire sul dispositivo, in caso di guasto oppure per effettuare operazioni di manutenzione.

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per piscine domestiche.

Il dispositivo deve essere installato all'interno di un locale asciutto e ben ventilato, inaccessibile ai bagnanti.

Il bidone del liquido correttore di pH deve essere installato a una distanza sufficiente dal quadro elettrico. Il bidone deve rimanere chiuso ermeticamente. È obbligatorio leggere attentamente le istruzioni dei prodotti chimici prima di maneggiarli o utilizzarli.

Prima di svolgere qualunque attività di manutenzione, ricordarsi di svuotare sempre e di sciacquare bene con acqua pulita i tubi e gli accessori che utilizzano prodotti chimici.

**SE NON SI RISPETTANO QUESTE ISTRUZIONI, SI RISCHIA DI DANNEGGIARE L'APPARECCHIO E DI CAUSARE LESIONI GRAVI SULLE PERSONE.**

Le indicazioni di sicurezza elencate all'interno del presente manuale non sono da considerarsi esaustive. Servono a ricordare quali sono i rischi più comuni riscontrati al momento dell'installazione degli apparecchi elettrici in presenza di acqua. Prudenza e buon senso sono necessari durante l'installazione e l'utilizzo di questo materiale.

Non avviare mai questo apparecchio con le valvole chiuse o con la filtrazione disattivata.

**CONSERVARE IL PRESENTE DOCUMENTO ALL'INTERNO DI UN LUOGO SICURO E CONOSCIUTO DA TUTTI GLI UTENTI, PER CONSENTIRNE LA FUTURA CONSULTAZIONE.**

# SOMMARIO

---

<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA E SUGGERIMENTI PER L'INSTALLAZIONE</b> .....	<b>2</b>
<b>1.CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	<b>4</b>
<b>2.CONTENUTO DELLA CONFEZIONE</b> .....	<b>4</b>
<b>3.INSTALLAZIONE</b> .....	<b>5</b>
3.1.SCATOLA ELETTRONICA .....	5
3.2.INSTALLAZIONE SONDA PH.....	6
3.3.INSTALLAZIONE VALVOLA D'INIEZIONE .....	6
3.4.INSTALLAZIONE SENSORE T°, FILTRAZIONE, LIVELLO DI FINE RECIPIENTE (A SECONDA DELL'OPZIONE).....	7
3.4.1.FILTRAZIONE.....	7
3.4.2.TEMPERATURA.....	7
3.4.3.LIVELLO FINE RECIPIENTE.....	7
<b>4.PREPARAZIONE DELLA VASCA</b> .....	<b>8</b>
4.1.LO STABILIZZANTE .....	8
4.2.EQUILIBRIO DELL'ACQUA .....	8
<b>5.MESSA IN SERVIZIO</b> .....	<b>8</b>
<b>6.UTILIZZO</b> .....	<b>9</b>
6.1.INTERFACCIA DI CONTROLLO .....	9
6.2.AVVIO DEL DISPOSITIVO .....	10
6.3.REGOLAZIONI STANDARD.....	10
6.3.1.CALIBRAZIONE DELLA SONDA IN 1 PUNTO.....	11
6.3.2.REGOLAZIONE VOLUME RECIPIENTE.....	11
6.4.IMPOSTAZIONI AVANZATE.....	12
6.4.1.CALIBRAZIONE A 2 PUNTI.....	13
6.4.2.SCELTA DEL CORRETTORE.....	13
6.4.3.SICUREZZA SU INIEZIONE (OFA).....	14
6.4.4.RESET ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA.....	15
<b>7.PROBLEMI, CAUSE E SOLUZIONI</b> .....	<b>15</b>
<b>8.CONTROLLO, MANUTENZIONE</b> .....	<b>16</b>
8.1.CONTROLLO .....	16
8.1.1.CONTROLLI PERIODICI.....	16
8.1.2.CONTROLLI MANUALI.....	17
8.1.3.CONTROLLO ANNUALE.....	17
8.2.MANUTENZIONE .....	17
<b>9.GARANZIA</b> .....	<b>18</b>
9.1.DURATA DELLA GARANZIA (FA FEDE LA DATA DELLA FATTURA) .....	18
9.2.OGGETTO DELLA GARANZIA .....	18
9.3.S.A.V.....	18
9.4.LIMITE DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA .....	18
9.5.APPLICAZIONE DELLA GARANZIA .....	19
9.6.LEGGI E CONTENZIOSI .....	19
<b>10.TUTELA AMBIENTALE</b> .....	<b>19</b>
<b>11.CONFORMITÀ</b> .....	<b>19</b>
<b>12.CERTIFICATO DI GARANZIA</b> .....	<b>20</b>

# 1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni (A-L-P)	135 x 135 x 60
Peso	1 kg
Alimentazione	30v AC +/-10% 50Hz – 10 W
Portata pompa	1,6 l/h (0,027 l/min)
Contro pressione massima	1,5 bars
Scala di misurazione	0 > 14 pH
Accuratezza della misurazione	+/- 0,1 pH
Temperatura di funzionamento	0°C > 50°C
Protezione	IP X5

# 2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 scatola elettronica
- 1 kit per fissaggio su parete
- 1 sonda pH
- 2 collari di presa.
- 1 iniettore Ø ½"
- 1 porta sonda Ø ½"
- 2 m di tubo flessibile
- 2 m di tubo rigido
- 1 filtro di aspirazione
- Soluzione tampone pH7
- Soluzione tampone pH4



A SECONDA DELLA VERSIONE:

- 1 sensore della temperatura e il proprio collare di presa
- 1 cannula di aspirazione e il proprio sensore per il livello a fine recipiente
- 1 rilevatore di portata + collare di presa ¾"

## 3. INSTALLAZIONE



**PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO, VERIFICARE E CORREGGERE OBBLIGATORIAMENTE I SEGUENTI PUNTI:**

- Il locale tecnico sia asciutto e ben areato, al riparo da pioggia, spruzzi, schizzi d'acqua e dai raggi UV (temperatura ambiente massima di utilizzo: 35°C).
- Il bidone contenente il prodotto per la sua correzione deve essere sufficientemente lontano da qualunque apparecchio elettrico o da qualunque altro prodotto chimico. Se queste istruzioni non vengono seguite, si rischia di provocare un'anomala ossidazione dei componenti metallici che potrebbe addirittura causare un guasto irreversibile dell'apparecchio.
- Il montaggio della scatola elettronica e dei suoi accessori deve avvenire nella più stretta osservazione del seguente schema di utilizzo:

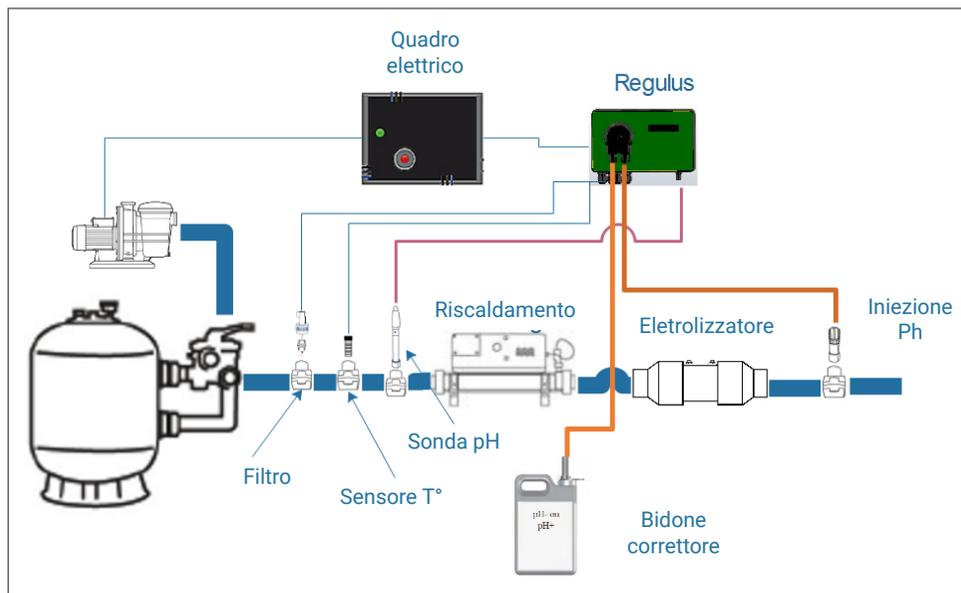


Figura 1

### 3.1. SCATOLA ELETTRONICA

#### Prerequisito:

Scegliere una posizione facilmente accessibile, vicina al quadro elettrico di filtrazione. Installare la scatola elettronica in posizione orizzontale e a sufficiente distanza dalla piscina, per poter rispettare le distanze imposte dalle normative dei vari paesi. Non coprire la scatola.

#### Procedura:

- Raccordare la scatola elettronica in maniera permanente al quadro elettrico di filtrazione collegandola all'interruttore della pompa.
- Non servirsi di prolunghie elettriche.
- Non collegare l'apparecchio alla presa elettrica.

- Agire innanzitutto sull'interruttore differenziale, disattivandolo.
- Controllare che la scatola elettronica si spenga correttamente quando la pompa di filtrazione si ferma.



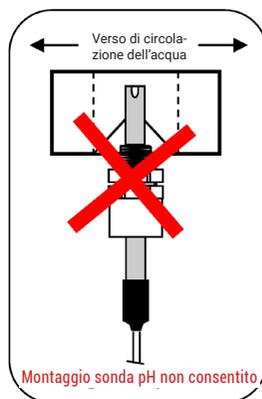
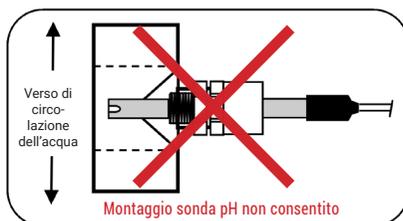
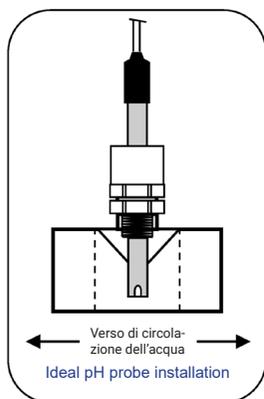
**SE LA SCATOLA ELETTRONICA E L'ACQUA DELLA PISCINA ENTRANO TRA LORO IN CONTATTO, SI RISCHIA LA FOLGORAZIONE.**

### 3.2. INSTALLAZIONE SONDA PH



**ATTENZIONE: LA SONDA È IN VETRO, RIVESTITA DA UN TUBO IN RESINA EPOSSIDICA. PERTANTO, RISULTA MOLTO FRAGILE E DEVE ESSERE MANEGGIATA CON CURA. IN CASO DI ROTTURA, LA SONDA NON È COPERTA DALLA GARANZIA.**

- La sonda pH è un componente fondamentale per il corretto funzionamento della regolazione. Deve essere obbligatoriamente installata sul tubo di scarico, dopo il filtro e prima degli impianti di riscaldamento e dell'elettrolizzatore del sale.
- Come mostrato nel disegno sotto, la sonda va posizionata preferibilmente in verticale (cavo collegato sull'estremità superiore).
- Assicurarsi che la posizione scelta consenta un collegamento agevole con il quadro di controllo, mediante cavo di raccordo (5 metri).
- Posizionare il porta sonda sul raccordo a te filettato (filettatura 1/2") o un collare di presa dal diametro adatto a un impianto idraulico, assicurandosi di creare una tenuta stagna con del teflon o altro tipo di pasta sigillante adatta.



### 3.3. INSTALLAZIONE VALVOLA D'INIEZIONE



**ATTENZIONE: IL PRODOTTO CORRETTORE È DI TIPO CHIMICO. OCCORRE DUNQUE ASSUMERE TUTTE LE PRECAUZIONI RELATIVE ALLA TIPOLOGIA DI QUESTO PRODOTTO: INDOSSARE OCCHIALI DI PROTEZIONE, GUANTI, ECC...**

- La valvola d'iniezione va posizionata in verticale o in orizzontale, in ultimo sul circuito di scarico, dopo l'impianto di riscaldamento o del trattamento dell'acqua per elettrolisi di sale o iniezione di cloro liquido. Se l'installazione viene effettuata con iniezione di cloro liquido, lasciare almeno 1 metro di distanza tra le due cannule.

**Attenzione: è importante prevedere una valvola sul circuito di scarico dopo la cannula d'iniezione, in modo da permetterne l'eventuale manutenzione (sostituzione del beccuccio d'iniezione).**

- Collegare il filtro di aspirazione alla pompa pH con il tubo flessibile in dotazione. Rispettare il senso delle frecce che compaiono sul coperchio della pompa pH.
- Avvitare il collegamento d'iniezione sul collare di presa e poi collegare l'uscita della pompa pH al collegamento d'iniezione con il tubo rigido in dotazione.

### 3.4.INSTALLAZIONE SENSORE T°, FILTRAZIONE, LIVELLO DI FINE RECIPIENTE (A SECONDA DELL'OPZIONE)

#### 3.4.1.FILTRAZIONE

##### **Prerequisito:**

- Il rilevatore viene montato su un collare di presa  $\frac{3}{4}$ ".
- Dopo aver installato il collare di presa assicurandosi di non lasciare sporgenze (sulla foratura effettuata sul tubo) che possano ostacolare il movimento del rilevatore
- Servendosi del teflon, avvitare delicatamente il rilevatore sull'altra estremità dell'ugello. Indipendentemente dal fatto che il rilevatore di portata sia installato in verticale o in orizzontale, la freccia incisa sul rilevatore deve puntare verso la direzione del flusso dell'acqua.

#### 3.4.2.TEMPERATURA

- Il rilevatore viene montato su un collare di presa  $\frac{1}{2}$ ".
- Dopo aver installato il collare di presa assicurandosi di non lasciare sporgenze (sulla foratura effettuata sul tubo)
- Mediante teflon, avvitare il sensore sul collare

#### 3.4.3.LIVELLO FINE RECIPIENTE

- Posizionare il sensore del livello fine recipiente sul bidone e collegarlo al quadro elettronico.
- L'immagine 2 qui sotto illustra come va effettuato il collegamento sulla scheda:

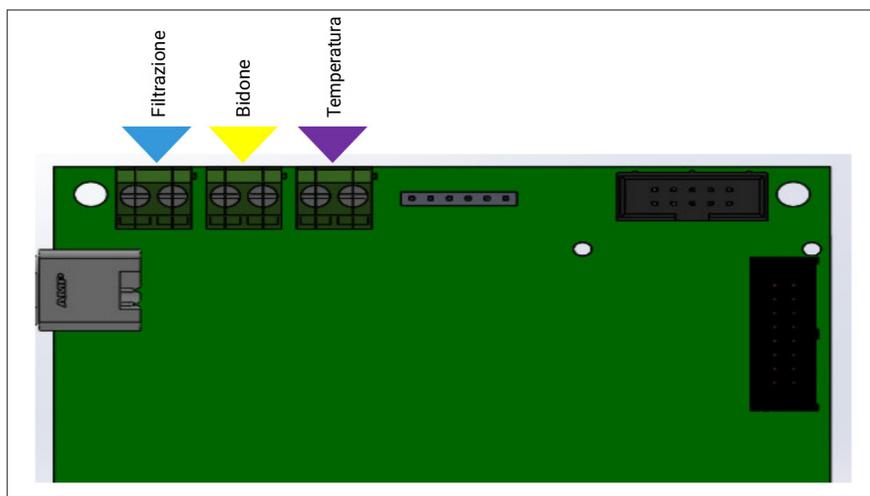


Figura 2

## 4. PREPARAZIONE DELLA VASCA

---



**ATTENZIONE: PER TUTTE QUELLE PISCINE CHE IN PRECEDENZA SONO STATE TRATTATE CON PROCEDIMENTI DIFFERENTI, CONSULTARE IL PROPRIO PROFESSIONISTA PER ACCERTARSI DELLA COMPATIBILITÀ DEI VARI PRODOTTI O IMPIANTI.**

### 4.1. LO STABILIZZANTE

- Controllare e regolare il tasso di stabilizzante del cloro della vasca. Un livello di stabilizzante che si mantenga al di sotto dei 30 mg/l evita che il disinfettante si deteriori troppo rapidamente, soprattutto in un periodo di forte sole.
- In caso di sovra stabilizzazione (> 50 mg/l) è necessario svuotare in parte o totalmente la piscina perché il valore si mantenga nell'intervallo 0 /30 mg/l.



**ATTENZIONE: L'UTILIZZO DI STABILIZZANTE È SCONSIGLIATO PER PISCINE INTERNE O COPERTE.**

### 4.2. EQUILIBRIO DELL'ACQUA

I DIVERSI ELEMENTI CHE CONTRIBUISCONO ALL'EQUILIBRIO DELL'ACQUA DELLA PISCINA SONO:

- Il pH (potenziale di idrogeno). Rivela le caratteristiche acide o basiche dell'acqua. Un pH di 7.0 corrisponde a un'acqua neutra. In caso di piscina trattata con prodotto clorato, il pH deve mantenersi tra 7.0 e 7.4. Al di fuori di questi valori, viene compromesso il comfort durante l'immersione. Per i bagnanti, può causare l'insorgenza d'irritazione più o meno acuta negli occhi e nelle mucose. Per la piscina, un pH troppo basso (acido) provoca il rischio di corrosione e un pH troppo alto (basico) provoca il rischio di torbidità e al contempo impedisce l'azione del disinfettante. Questi inconvenienti potrebbero erroneamente essere attribuiti al dosaggio dello sterilizzante.
- Il TH (titolo idrometrico) misura la durezza dell'acqua. È l'indicatore della mineralizzazione dell'acqua e si basa sulla quantità di sali e di calcio e magnesio all'interno dell'acqua. Espresso in gradi francesi, 1°f di TH corrisponde a 10 mg/l di carbonato di calcio, cioè a una piscina con acqua avente TH di 30°f, contiene 22,5 kg di calcare disciolto per 75 m<sup>3</sup> di acqua. Se risulta troppo dura o troppo dolce, l'acqua può danneggiare la stessa vasca e i componenti dell'impianto di filtrazione. La misura precisa è dunque estremamente importante. Il TH è ideale se compreso tra 10 et 30°f. Quando l'acqua raggiunge un TH superiore a 30°f, si suggerisce di aggiungere ogni anno un sequestrante di calcare per evitare o ridurre il suo deposito in forma di tartaro.
- Il TAC (titolo alcalimetrico completo) misura il totale dei sali alcalini. Corrisponde alla quantità di carbonati e di bicarbonati contenuti nell'acqua. Il TAC ha un effetto tampone indispensabile sulla stabilità del pH. Il suo valore deve attestarsi tra 8 e 15. Poiché il TAC non è legato alla qualità batteriologica dell'acqua, viene controllato di rado. Questa è una cattiva abitudine, poiché il TAC influisce direttamente il livello di pH e costituisce un fattore importante per la manutenzione dei componenti di filtrazione e per evitare problemi di torbidità e d'incrostazioni sui muri e sul fondo piscina.

## 5. MESSA IN SERVIZIO

---



**Alla prima messa in servizio, assicurarsi che la sonda sia calibrata.**

- Verificare che il circuito d'iniezione sia correttamente collegato.
- Verificare che tutte le opzioni siano installate (temperatura, bidone vuoto, filtrazione)
- Avviare la pompa d'iniezione § 6.3
- Regolare il volume della vasca § 6.3.2
- Selezionare la tipologia di correttore § 6.4.2
- Regolare la concentrazione del correttore § 6.3
- Verificare che tutte le opzioni siano attive § 6.4

## 6.UTILIZZO

### 6.1.INTERFACCIA DI CONTROLLO

#### DISPLAY

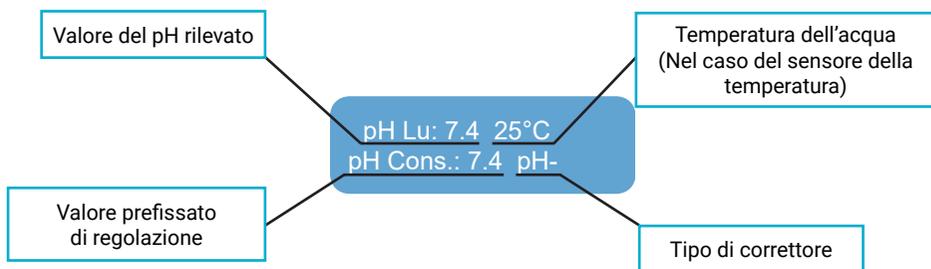
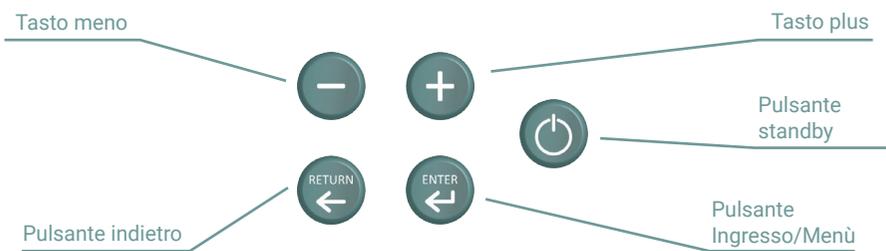


Figura 3

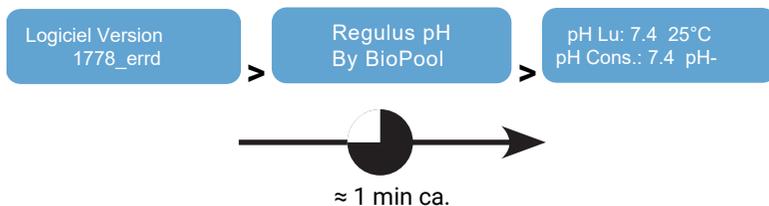
#### TASTIERA



Pulsante	Descrizione
Su / più	Permette di aumentare la produzione e di spostarsi verso l'alto scorrendo tra le varie impostazioni
Giù / meno	For decreasing or moving down in the settings list
Menù/ok	For confirming a selection or going into a settings menu. 2 access levels: • Short pres > Accesses standard settings • Long press (5 secs) > Accesses advanced settings
Indietro/annulla	For going back or canceling without confirming.
Accensione/spengimento	For putting the pH regulator in standby mode (long press) or waking it up (short press).

## 6.2.AVVIO DEL DISPOSITIVO

Quando si preme , si avvia il dispositivo. Compaiono le seguenti schermate:



## 6.3.REGOLAZIONI STANDARD

L'accesso a questo menù è effettuato mediante tocco rapido su  e il pulsante  permette di abbandonare uno dei menù in qualunque istante. I pulsanti  e  permettono di navigare.

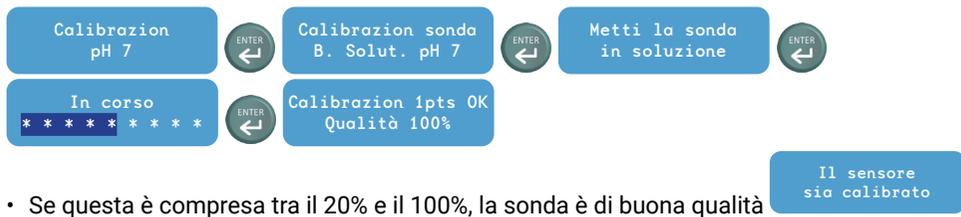
Per selezionare un'impostazione posizionarsi sulla schermata di regolazione e premere  per accedere alle impostazioni.

Menù	Pulsanti attivi	Azione
Iniezione forz. Off 3mm		Permette di avviare la pompa d'iniezione o di iniettare manualmente del prodotto correttore. Impostazione da 1s a 30 min.
pH consigne 7.4		Impostazione del valore prefissato della regolazione. Impostazione da 5,0 a 9,0 pH a intervalli di 0,01 pH.
Calibrazione pH 7		Permette di realizzare una semplice taratura a 1 punto della sonda pH mostrando, tramite dispositivo, il valore del pH rilevato manualmente. Cf § 6.3.1
Regolazione T° 25 °C	  	Permette di regolare la temperatura dell'acqua (misurata dal dispositivo) relativamente a una misurazione manuale. Regolazione a ± 10°C.
Unità T° °C		Permette di selezionare l'unità della temperatura. Impostazione °C e°F.
Lingua Italiano		Permette di selezionare la lingua di visualizzazione, a seconda del paese e dell'utente. Regolazione: 6 lingue
Volume piscina 30 / 50 m3		Permette di regolare il volume del recipiente. Impostazione 15 posizioni. Cf § 6.3.2
Ritardo iniezio 015 mn		Permette di regolare il lasso temporale tra 2 iniezioni del prodotto correttore. Permette di raggiungere una migliore diluizione del prodotto nel recipiente. Impostazione da 5 min. a 180 min.
% 50	  	Permette di regolare la concentrazione del liquido correttore. A seconda dei fornitori, la concentrazione del liquido correttore varia. Può essere necessario adeguare questo valore. Impostazione dal 5% al 90%

### 6.3.1.CALIBRAZIONE DELLA SONDA IN 1 PUNTO

Permette di realizzare una semplice calibrazione della sonda pH mostrando, tramite dispositivo, il valore del pH rilevato manualmente grazie al kit di analisi, un piaccametro, ecc. **Attenzione: questa funzione è suggerita esclusivamente per valori del ph compresi tra 6.9 E 7.6 e per differenze di massimo 0.3.** Questa costituisce un'alternativa alla calibrazione della sonda PH con le soluzioni di taratura (opzione secondo la versione). **Non potrebbe sostituire in maniera duratura la calibrazione.**

#### Procedura:



- Se questa è compresa tra il 20% e il 100%, la sonda è di buona qualità

- Se questa è minore del 20%, la sonda è di cattiva qualità.

In caso di rifiuto, lo schermo della Figura 3 mostra in modo fisso il messaggio lampeggiante **SOSTITUIRE LA SONDA** (Figura 4). Questo messaggio scomparirà quando verrà effettuata una valida calibrazione a 2 punti.

Vedere menù impostazioni (§ 6.4.1) oppure consultare un professionista.



Figura 4

### 6.3.2.REGOLAZIONE VOLUME RECIPIENTE

A seconda del recipiente utilizzato, è importante indicare al dispositivo quale volume massimo deve trattare. Si dispongono 15 volumi prestabiliti. Questa impostazione influisce sul tempo di rotazione della pompa. Queste impostazioni sono state definite per parametri standard dell'acqua (Cf. § 4). A seconda del tipo d'acqua, potrebbe essere necessario modificare questa impostazione. Consultare un professionista prima di effettuare qualunque tipo di azione su questa impostazione.

Pos	Volume della vasca	Pos	Volume della vasca
1	0 m³ à 2,5 m³	16	37,5 m³ à 40 m³
2	2,5 m³ à 5 m³	17	40 m³ à 42,5 m³
3	5 m³ à 7,5 m³	18	42,5 m³ à 45 m³
4	7,5 m³ à 10 m³	19	47,5 m³ à 50 m³
5	10 m³ à 12,5 m³	20	50 m³ à 55 m³
6	12,5 m³ à 15 m³	21	55 m³ à 60 m³
7	15 m³ à 17,5 m³	22	60 m³ à 70 m³
8	17,5 m³ à 20 m³	23	70 m³ à 80 m³
9	20 m³ à 22,5 m³	24	80 m³ à 90 m³
10	22,5 m³ à 25 m³	25	90 m³ à 100 m³
11	25 m³ à 27,5 m³	26	100 m³ à 110 m³
12	27,5 m³ à 30 m³	27	110 m³ à 120 m³
13	30 m³ à 32,5 m³	28	120 m³ à 130 m³
14	32,5 m³ à 35 m³	29	130 m³ à 140 m³
15	35 m³ à 37,5 m³	30	140 m³ à 150 m³



**IN CASO DI MODIFICA NEL VOLUME DELLA VASCA, IL VALORE DELLA SICUREZZA OFA VIENE MODIFICATO. VIENE PORTATO A UNA SOGLIA STANDARD STABILITA AL PARAGRAFO § 6.4.3. OCCORRE VERIFICARE QUESTA IMPOSTAZIONE.**

## 6.4.IMPOSTAZIONI AVANZATE

L'accesso a questo menù è effettuato mediante tocco prolungato su  e il pulsante  permette di abbandonare uno dei menù in qualunque istante. I pulsanti  e  permettono di navigare.

Per selezionare un'impostazione posizionarsi sulla schermata di regolazione e premere  per accedere alle impostazioni.



**ALCUNE IMPOSTAZIONI DI QUESTO MENÙ POSSONO AVERE GRAVI CONSEGUENZE. CONSULTARE UN PROFESSIONISTA PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE MODIFICA.**

Menù	Pulsanti attivi	Azione
 Calibrazion 2pts pH7 / pH4	   	Permette di realizzare una taratura a 2 punti della sonda pH. (Cf.§ 6.4.1)
Scelta liquida pH-	   	Permette di selezionare il tipo di correttore pH + o pH-. (Cf § 6.4.2)
Calibrazion OFA 020 mn	   	Permette di regolare il tempo della sicurezza su iniezione (OFA: Over Feed Alarm). Cf § 6.4.3.
Sensore T° ON	   	Permette di attivare o di disattivare il sensore della temperatura. Nota: Durante l'attivazione del sensore, verrà proposto di regolare l'offset della temperatura.
Bidone vuoto ON	   	Permette di attivare il sensore del bidone vuoto.
Filtration ON	   	Permette di attivare la funzione controllo filtrazione. È consentito l'utilizzo di un sensore di controllo.
Ritorno para- metro lavoro	 	Permette di ripristinare le impostazioni di fabbrica (Cf § 6.4.4)
 pH / T° Off	   	Attiva o disattiva la funzione compensazione della temperatura per la lettura del pH. (Consultare un professionista).

#### 6.4.1. CALIBRAZIONE A 2 PUNTI.

Prima di procedere a una calibrazione a 2 punti (taratura), procurarsi soluzioni standard pH7 e pH4. Svitare e rimuovere il dado e la sonda pH dal porta sonda. Tappare il foro del porta sonda e riattivare la filtrazione.



**AL PRIMO AVVIO, LA SONDA DEVE ESSERE CALIBRATA IN 2 PUNTI. SUCCESSIVAMENTE, LA PROCEDURA VA RIPETUTA ALMENO A OGNI INIZIO DI STAGIONE E IN CASO DI CONSUMO ANOMALO DEL LIQUIDO CORRETTORE (PH MENO O PH PIÙ).**

The flowchart shows the steps for 2-point calibration:

- Calibrazione 2pts pH7 / pH4
- ENTER
- Calibrazione sonda B. Solut. pH 7
- ENTER
- Metti la sonda in soluzione
- ENTER
- In corso (displayed as \* \* \* \* \*)
- ENTER
- Cal. pH 7 OK Qualità 100%
- Cambiare la sonda

**Caso 1:** Se la qualità della sonda è minore del 20%, la sonda è di cattiva qualità. In caso di rifiuto, lo schermo della Figura 3 mostra in modo fisso il messaggio lampeggiante **SOSTITUIRE LA SONDA** (Figura 5). Questo messaggio scomparirà quando verrà effettuata una valida calibrazione a 2 punti.

pH : 7.4 T° 25°C  
Cambiare la sonda

Figura 5

**Caso 2:** Se questa è compresa tra il 20% e il 100%, la procedura di calibrazione può proseguire.

The flowchart shows the steps for 2-point calibration (Case 2):

- Lavare sonda
- ENTER
- Lavare sonda
- ENTER
- Metti la sonda in soluzione
- ENTER
- In corso (displayed as \* \* \* \* \*)
- ENTER
- Cal. pH 4 OK Qualità 100%
- Cambiare la sonda

**Caso 1:** Se questa è minore del 76%, la sonda è di cattiva qualità. In caso di rifiuto, lo schermo della Figura 3 mostra in modo fisso il messaggio lampeggiante "sostituire la sonda" (Figura 6). Questo messaggio scomparirà quando verrà effettuata una valida calibrazione a 2 punti.

pH : 7.4 T° 25°C  
Cambiare la sonda

Figura 6

**Caso 2:** Se questa è compresa tra il 76% e il 100%, la sonda è calibrata.

Il sensore sia calibrato

#### 6.4.2. SCELTA DEL CORRETTORE.

- Il dispositivo permette di scegliere che tipo di correttore utilizzare: pH+ o pH-. Permette inoltre di selezionare la natura del correttore stesso.

The flowchart shows the steps for selecting the correction liquid:

- Scelta liquido pH-
- ENTER
- Scelta liquido pH- pH+

**Caso 1:** Selezionando pH+, la regolazione sarà terminata

**Caso 2:** Selezionando pH-, occorre specificare il tipo di correttore e confermare la selezione.

- H2SO4: È il correttore di pH- più comune.
- HCL: È un correttore di pH alternativo che necessita di un'apparecchiatura particolare per il proprio dispositivo.

Consultare un professionista per effettuare questa regolazione e acquistare il kit adattatore, se necessario.



**SE SI SCEGLIE HCL, ASSICURARSI CHE TUTTA LA PARTE D'INIEZIONE SIA COMPATIBILE CON QUESTO TIPO DI CORRETTORE. ALTRIMENTI, SI RISCHIA DI DANNEGGIARE IL DISPOSITIVO SENZA POTERE USUFRUIRE DELLA GARANZIA.**

#### 6.4.3. SICUREZZA SU INIEZIONE (OFA)

Il dispositivo consente di limitare la quantità di prodotto correttore iniettato nella vasca. Questa quantità limitata è stata calcolata per ciascun volume di vasca (Cf. § 6.3.2), e di concentrazione (%: Cf. § 6.3) di riferimento con un'acqua rispondente ai criteri del paragrafo § 4.2.

Pos	Volume della vasca	OFA (min)	Pos	Volume della vasca	OFA (min)
1	0 m³ a 2,5 m³	3	16	37,5 m³ a 40 m³	45
2	2,5 m³ a 5 m³	6	17	40 m³ a 42,5 m³	48
3	5 m³ a 7,5 m³	8	18	42,5 m³ a 45 m³	51
4	7,5 m³ a 10 m³	11	19	47,5 m³ a 50 m³	53
5	10 m³ a 12,5 m³	14	20	50 m³ a 55 m³	56
6	12,5 m³ a 15 m³	17	21	55 m³ a 60 m³	62
7	15 m³ a 17,5 m³	20	22	60 m³ a 70 m³	68
8	17,5 m³ a 20 m³	23	23	70 m³ a 80 m³	79
9	20 m³ a 22,5 m³	25	24	80 m³ a 90 m³	90
10	22,5 m³ a 25 m³	28	25	90 m³ a 100 m³	101
11	25 m³ a 27,5 m³	31	26	100 m³ a 110 m³	113
12	27,5 m³ a 30 m³	34	27	110 m³ a 120 m³	124
13	30 m³ a 32,5 m³	37	28	120 m³ a 130 m³	135
14	32,5 m³ a 35 m³	39	29	130 m³ a 140 m³	146
15	35 m³ a 37,5 m³	42	30	140 m³ a 150 m³	158

Tuttavia, questo menù consente anche:

- Di modificare il valore limite di prodotto massimo da iniettare.
- Di disattivare questa sicurezza forzando il valore a zero.



**LA MODIFICA DI QUESTA IMPOSTAZIONE PUÒ COMPORTARE DANNI INGENTI, DUNQUE SI RACCOMANDA DI CONTATTARE UN PROFESSIONISTA PRIMA DI INTERVENIRE SULL'IMPOSTAZIONE.**

**Nota 1:** Qualunque tipo di modifica del volume della vasca (Cf. § 6.3.2) comporta la forzatura al valore di default di questa sicurezza.

**Nota 2:** La modifica della concentrazione del prodotto correttore (Cf. § 6.3) comporta anch'essa un aggiustamento automatico di questa quantità.

#### 6.4.4. RESET ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Questo menù permette di tornare alle impostazioni di default del proprio dispositivo. Dopo aver attivato questa funzione, occorrerà:

- Effettuare una calibrazione a 2 punti (taratura) della sonda.
- Verificare il volume della vasca
- Verificare la concentrazione e il tipo di correttore
- Verificare che tutti i sensori e le opzioni installate siano attivate o disattivate.



**L'UTILIZZO DI QUESTO MENÙ DEVE ESSERE RISERVATO A UN PROFESSIONISTA O COMUNQUE AVVENIRE IN SUA PRESENZA.**

## 7.PROBLEMI, CAUSE E SOLUZIONI

Anomalie	Possibili cause	Suggerimenti e soluzioni
Schermo spento con filtrazione attiva	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dispositivo in standby.</li><li>• Collegamento al quadro di filtrazione difettoso.</li><li>• Dispositivo guasto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Mantenere premuto il pulsante  per qualche secondo, per rimettere in tensione il dispositivo.</li><li>➤ Procedere al collegamento come indicato nelle istruzioni.</li><li>➤ Contattare un professionista.</li></ul>
Mostrato valore pH scorretto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Collegamento difettoso.</li><li>• Taratura scorretta.</li><li>• Sonda difettosa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Verificare che la sonda sia ben collegata al quadro.</li><li>➤ Pulire e spazzolare il connettore in caso di ossidazione.</li><li>➤ Procedere a una nuova calibrazione a 1 punto in un primo momento e successivamente a una calibrazione a 2 punti se il problema dovesse persistere.</li><li>➤ Verificare la sonda a livello visivo e, se necessario, sostituirla.</li></ul>
La pompa di dosaggio non funziona, mentre il comando è attivato.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Scheda elettronica difettosa.</li><li>• Pompa difettosa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Contattare il proprio rivenditore per procedere a una verifica della scheda.</li><li>➤ Verificare che l'alimentazione della pompa sia ben funzionante e, se necessario, sostituire la pompa.</li></ul>
La pompa di dosaggio funziona ma il liquido non sale.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cannula d'iniezione intasata oppure difettosa.</li><li>• Tubo peristaltico usurato.</li><li>• Ingranaggi usurati.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Verificare la valvola d'iniezione (a becco d'anatra) e, se necessario, sostituirla.</li><li>➤ Verificare il tubo peristaltico e, se necessario, sostituirlo.</li><li>➤ Verificare gli ingranaggi e, se necessario, sostituire la porta ingranaggi.</li></ul>

<p>Attenzione forte pH</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il pH rilevato è maggiore di 0.5 pH in rapporto al pH prestabilito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare il livello del bidone correttore.</li> <li>Verificare il funzionamento della pompa di dosaggio. § 6.3</li> <li>Controllare il pH della vasca. Se va bene, ricalibrare la sonda se necessario. (§ 6.4.1)</li> <li>Confermare questo allarme premendo il pulsante </li> <li>Se il problema persiste, contattare un professionista</li> </ul>
<p>Attenzione pH basso</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il pH rilevato è inferiore a 0.5 pH in rapporto al pH prestabilito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare il livello del bidone correttore.</li> <li>Verificare il funzionamento della pompa di dosaggio. § 6.3</li> <li>Controllare il pH della vasca. Se va bene, ricalibrare la sonda se necessario. (§ 6.4.1)</li> <li>Confermare questo allarme premendo il pulsante </li> <li>Se il problema persiste, contattare un professionista</li> </ul>
<p>Attenzione Bidone vuoto</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il bidone del correttore è vuoto.</li> <li>Soltanto se è presente il sensore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire il bidone.</li> <li>Confermare questo allarme premendo il pulsante </li> <li>Se il problema persiste, contattare un professionista</li> </ul>
<p>Allarme OFA pH STOP</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il volume massimo del prodotto correttore per giorno è stato raggiunto.</li> <li>il pH è a <math>\pm 1,5</math> pH del valore prestabilito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che il bidone correttore non sia vuoto.</li> <li>Controllare il circuito d'iniezione (Pompa, tubo, valvola).</li> <li>Verificare il pH della vasca.</li> <li>Verificare la sonda ed effettuare una calibrazione a 2 punti. (§ 6.4.1).</li> <li>Verificare le impostazioni dell'acqua e regolare il tempo OFA.</li> <li>Confermare questo allarme premendo il pulsante </li> <li>Se il problema persiste, contattare un professionista</li> </ul>
<p>pH: 7.4 T° 25°C Filtrozione</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non c'è circolo dell'acqua</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che le valvole siano aperte.</li> <li>Verificare il sensore di portata.</li> <li>Se il problema persiste, contattare un professionista.</li> </ul>

## 8.CONTROLLO, MANUTENZIONE

### 8.1.CONTROLLO

#### 8.1.1.CONTROLLI PERIODICI

- Verificare che il dispositivo non si trovi in stato di allarme.
- Verificare il livello del liquido correttore.

### 8.1.2.CONTROLLI MANUALI

- Controllo del valore del pH.
- Testare regolarmente il pH per accertarsi del corretto funzionamento della sonda.
- Controllo del funzionamento della pompa di dosaggio
- Controllare regolarmente il corretto funzionamento della pompa di dosaggio. (cf. § 6.3 : iniezione forzata)

### 8.1.3.CONTROLLO ANNUALE.

- Taratura della sonda pH.
- A ogni inizio di sessione, procedere a una taratura della sonda pH (Cf. §6.4.1).

## 8.2.MANUTENZIONE

### SONDA PH

La sonda viene consegnata protetta da un cappuccio che mantiene umido il proprio bulbo. Dopo l'utilizzo e durante i periodi in cui non risulta installato (conservazione durante l'inverno, operazioni di manutenzione, ecc.) occorre proteggere il bulbo della sonda come segue: sciacquare il bulbo della sonda con acqua pulita, riempire il cappuccio di acqua pulita e ricollocarlo in cima alla sonda.

***IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI COMPORTA UN'ALTERAZIONE AL FUNZIONAMENTO DELLA SONDA E AL SUO CICLO VITA.***

### POMPA DI DOSAGGIO E CANNULA D'INIEZIONE.

Il tubo e il porta ingranaggi si usura a seconda del grado di utilizzo della pompa. Si suggerisce quindi di sostituirli periodicamente. Si raccomanda fortemente di sostituire il tubo del corpo della pompa e la valvola d'iniezione ogni anno a inizio stagione.

### STOCCAGGIO PER L'INVERNO

In caso di predisposizione della piscina per l'inverno (svuotamento e/o arresto della filtrazione), effettuare le seguenti operazioni:

- Rimuovere la sonda pH dal tubo e conservarla nel suo alloggiamento protettivo originale, pieno d'acqua di rubinetto (o in un bicchiere), in un luogo in cui non gelerà durante l'inverno. Esiste anche una soluzione per la conservazione durante l'inverno per la sonda. (Consultare professionista).
- Sciacquare il tubo flessibile della pompa peristaltica con acqua pulita. Mettere un bidone d'acqua al posto di quello contenente il correttore pH e utilizzare la funzione "Iniezione forzata" dal menù "Impostazioni correnti" (Cf. § 6.3).

## 9.GARANZIA

---

PRIMA DI CONTATTARE IL PROPRIO RIVENDITORE, PROCURARE:

- La fattura dell'acquisto.
- Il n. di serie della scatola elettronica e della sonda pH.
- La data d'installazione dell'apparecchio.
- I parametri della piscina (salinità, pH, valore del cloro, temperatura dell'acqua, valore dello stabilizzante, durezza, TAC, volume della piscina, durata di filtrazione giornaliera...)

Regulus ha utilizzato tutta la propria attenzione ed esperienza tecnica nella realizzazione di questo materiale che è sottoposto a controlli qualità. Ci preoccupiamo inoltre di apportare regolarmente modifiche o migliorie ai nostri modelli che rispondono ai progressi tecnologici. Si specifica che questi perfezionamenti non possono essere applicati a modelli precedenti nell'ambito dell'applicazione della nostra garanzia.

Se nonostante tutta l'attenzione e le competenze impiegate nella fabbricazione dell'apparecchio, è stato necessario servirsi della garanzia, questa riguarderà esclusivamente la sostituzione di componenti difettosi del materiale (ad eccezione dei costi di trasporto andata/ritorno).

### 9.1.DURATA DELLA GARANZIA (FA FEDE LA DATA DELLA FATTURA)

- Quadro elettronico: 2 anni (24 mesi)
- Sonda pH : 1 anno (12 mesi) fino a 2 anni (24 mesi) (a seconda del modello)
- Riparazione e pezzi di ricambio: 1 mesi

### 9.2.OGGETTO DELLA GARANZIA

La garanzia è valida per tutti i componenti, eccetto quelli soggetti a usura che vanno sostituiti regolarmente. L'apparecchio è garantito per qualunque guasto di fabbricazione, purché venga utilizzato normalmente per una piscina domestica. Se l'apparecchio viene utilizzato in vasche pubbliche, la garanzia decade.

### 9.3.S.A.V

- Tutte le riparazioni vengono effettuate nelle nostre officine.
- I costi di trasporto andata e ritorno sono a carico dell'utente. La messa fuori servizio dell'apparecchio in caso di eventuale riparazione oppure il mancato usufrutto da parte dell'acquirente non danno diritto ad alcun rimborso.
- In ogni caso, il materiale viaggia sempre a rischio e pericolo dell'acquirente. È responsabilità dell'acquirente verificare che il materiale sia in perfette condizioni prima di accettarne la consegna e, se necessario, esprimere eventuali dubbi sulla bolla di consegna del trasportatore. Inviare conferma al trasportatore entro 72h mediante lettera raccomandata con avviso di ricezione.

**ATTENZIONE: Una sostituzione avvenuta servendosi della garanzia non prolungherebbe in alcun caso la durata iniziale della stessa.**

### 9.4.LIMITE DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA:

1. I dispositivi e la manodopera forniti da terzi durante l'installazione del materiale.
2. I danni causati da un'installazione non conforme.
3. I problemi causati da manomissioni, incidenti, utilizzi impropri, negligenza del professionista o dell'utente finale, riparazioni non autorizzate, incendi, inondazioni, fulmini, gelo, conflitti armati e qualunque altro evento di forza maggiore.

L'installazione, la manutenzione e, in linea generale, tutti gli interventi che riguardano i prodotti del costruttore che devono essere realizzati esclusivamente da professionisti. Tali interventi dovranno inoltre essere effettuati rispettando le norme vigenti nei vari paesi d'installazione al momento dell'installazione. L'utilizzo di un componente che sia diverso da quello originale annulla ipso facto la garanzia sull'intero apparecchio.

**ATTENZIONE: NESSUN PRODOTTO DANNEGGIATO A SEGUITO DEL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI DI SICUREZZA, D'INSTALLAZIONE, DI UTILIZZO E DI MANUTENZIONE QUI ELENcate, DARÀ DIRITTO AD USUFRUIRE DELLA GARANZIA.** Ogni anno apportiamo migliorie ai nostri prodotti e software. Queste nuove versioni sono compatibili con i modelli esistenti. Le nuove versioni dei prodotti e dei software non possono essere aggiunte ai modelli precedenti, come previsto dalla garanzia.

## 9.5. APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla presente garanzia rivolgersi a un professionista. Eventuali richieste devono essere accompagnate da una copia della fattura di acquisto.

## 9.6. LEGGI E CONTENZIOSI

La presente garanzia è sottoposta alle leggi francesi e alle direttive europee o trattati internazionali, in vigore al momento del reclamo, applicabili in Francia. In caso di contenzioso sulla sua interpretazione o sulla sua attuazione, il solo organo di competenza è il TGI di PERIGUEUX (Francia).

# 10. TUTELA AMBIENTALE

---

La protezione ambientale è fondamentale. La nostra azienda ne fa un impegno serio. I nostri prodotti sono pensati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che non danneggiano l'ambiente, riutilizzabili e riciclabili. Tuttavia, le diverse parti che li compongono non sono biodegradabili. Le direttive ambientali europee (RAEE) regolano il fine vita dei dispositivi elettronici. L'obiettivo prefissato è quello di contenere e rendere riutilizzabili i rifiuti, di evitare la pericolosità delle loro componenti e di incoraggiarne i nuovi utilizzi.



Il simbolo  che compare sul nostro prodotto indica la necessità di una raccolta selettiva e differenziata rispetto al resto dei rifiuti domestici.

Conseguentemente, non bisogna gettare il prodotto nella natura:

- È possibile gettare il prodotto in un centro di raccolta dei rifiuti.
- Se si è in possesso di un apparecchio avente simili funzioni, è possibile restituirlo al venditore in fase di acquisto.

# 11. CONFORMITÀ

---

I prodotti sovraelencati rispettano le direttive europee 2004/108/CE del 15/12/04, 2006/95/CE del 12/12/06 che comprende la direttiva 73/23/CEE modificata 93/68/CE, e la norma sulla sicurezza IEC 60335-1:2001 (Quarta Edizione (incl. Erratra corrige 1:2002) & IEC 60335-2-60.

## 12.CERTIFICATO DI GARANZIA

---

Conservare il presente certificato e il biglietto d'acquisto. Il numero di serie che compare su questa pagina sarà necessario per qualunque reclamo.

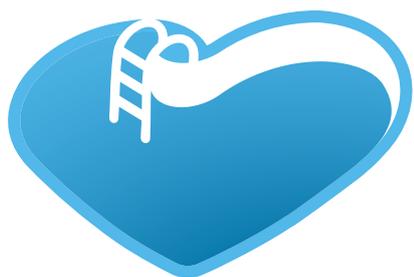
**IMPORTANT : Leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio e di utilizzo del prodotto che si è appena acquistato, per evitare successivi problemi.**

**È MOLTO IMPORTANTE SEGUIRE LE RACCOMANDAZIONI SULLA SICUREZZA**

Timbro del rivenditore

N° di serie

**REGULUS<sup>®</sup>**



# BSVillage

[.com](http://www.bsvillage.com)

PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

BUSINESS SHOP S.r.l. a Socio Unico  
Via della Repubblica n. 19/1 - 42123 Reggio Emilia (RE)  
P.Iva e C.F. 02458850357 - Cap. soc. 60.000,00 € i.v.

 [www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

 0522 15 36 417

 [info@bsvillage.com](mailto:info@bsvillage.com)

 0522 18 40 494